



Boletim Informativo da prefeitura de

HAMAMATSU

Novembro /2024-No.315 Português

11月号 ボルトガル語版

CIDADE DE HAMAMATSU

Utilizar o código QR para acessar o site do Boletim Informativo de Hamamatsu.

*O "código QR" é marca registrada da "Denso Wave Inc."

População de Hamamatsu: 785.210
População de brasileiros: 9.660
(Dados de 01.10.2024) Hamamatsu

Este boletim é a tradução parcial do informativo em japonês "Koho Hamamatsu". Todos os telefones para informações são para atendimento em japonês.



Boletim informativo de HAMAMATSU
Novembro /2024

Koho Plus Hamamatsu

Site com sistema de tradução automática do [Boletim Informativo da Prefeitura de Hamamatsu] para cerca de 100 idiomas e japonês simplificado.



CANAL HAMAMATSU

Site oficial da prefeitura de Hamamatsu com informações sobre o cotidiano, etc. em 6 idiomas e japonês simplificado.



◆ ◆ ◆ INFORMAÇÕES (お知らせ) ◆ ◆ ◆

Sugestão das crianças para o Prefeito

< こども版 市長へのご意見箱 >

O que não está bom na cidade e o que prefeitura poderia fazer para melhorar?

Aguardamos a opinião/sugestão das crianças na "Caixa de sugestão ao Prefeito", via correio ou site da prefeitura.

Site da prefeitura ▶ [市長へのご意見箱 \(Shichō e no goikenbako\)](#)

Buscar

Divisão de Opiniões e Relações Públicas (Kōchō Kōhō-ka) ☎457-2023



Subsídio para pacientes com câncer

< がん患者支援事業費補助金 >

Caso se enquadre nos requisitos, poderá receber o subsídio.

Despesa que se enquadra	Requisitos
Tratamento de fertilidade	Estar com menos de 43 anos de idade ao solicitar a criopreservação, etc.
Aquisição de equipamentos de suporte	Paciente que adquiriu prótese capilar, prótese mamária, etc.
Cuidado paliativo domiciliar, etc.	Paciente em estágio terminal com menos de 40 anos de idade, etc.

※ Há prazo determinado para solicitar. Detalhes na Divisão de Saúde e Assuntos Médicos

Site da prefeitura ▶ [がん対策 \(Gan taisaku\)](#)

Buscar

Divisão de Saúde e Assuntos Médicos (Kenkō Iryō-ka) ☎453-6178



Festival Internacional de Hamamatsu 2024

< はままつインターナショナル・フェスティバル2024 >

Data: 8/dez. (dom.), das 10:00 às 18:00

Local: Gallery Mall Soramo (espaço entre os prédios do Entetsu próximo à Estação Hamamatsu - Chuo-ku Sunayama-cho)

Informação: Comitê Executivo do Projeto de Promoção de Atividades Multiculturais de Hamamatsu (☎458-2170)

Site ▶ [HAMAPO](#)

Buscar

Divisão de Relações Internacionais (Kokusai-ka) ☎457-2359



1º de dezembro - Dia de Prevenção de Desastre Natural E-mail emergencial / Sirene

< 12月1日(日)は地域防災の日 緊急速報メール・サイレン吹鳴 >

Data: 1/dez (dom.)

※ Aviso de treinamento: 8h50min

Classificação	Horário	Conteúdo
Sirene	9:00	“Ocorrência de terremoto” → Tocar por 60 segundos
Sirene (somente na região próxima ao mar)	9:05	“Alerta de Mega tsunami” → tocar 6 vezes por 3 segundos com intervalo de 2 segundos
E-mail emergencial	9:05	Celular, smartphone → distrito Chuo e Hamana ※ Poderá tocar mesmo que esteja no modo silencioso

Site da prefeitura ► [自主防災訓練 \(Jishu bōsai kunren\)](#)

Buscar

Divisão de Gerenciamento de Crise (Kiki Kanri-ka) ☎457-2537



Alteração no envio de e-mail emergencial (Area Mail)

< 緊急速報メール(エリアメール)の配信単位の変更 >

A partir de 21 de novembro (qui.), a informação emergencial será enviada conforme a sua localização (distrito Chuo, Hamana, Tenryu).

	Até 20/nov. (qua.)	A partir de 21/nov.(qui.)
Localização	Antigo distrito Naka	Distrito Chuo (inclui região de Mikatahara)
	Antigo distrito Higashi	
	Antigo distrito Nishi	
	Antigo distrito Minami	
	Antigo distrito Kita	
	Antigo distrito Hamakita	Distrito Hamana (exceto região de Mikatahara)
		Distrito Tenryu

Site da prefeitura ► [緊急速報 エリアメール \(Kinkyu sokuho eria meru\)](#)

Buscar

Divisão de Gerenciamento de Crise (Kiki Kanri-ka) ☎457-2537



Imposto sobre bens fixos / Imposto territorial urbano

< 固定資産税・都市計画税 >

Vencimento da 4ª parcela: 2/dez. (seg.)

Pagamento do imposto por débito automático é mais prático!



Site da prefeitura ► [市税 納期限 \(Shizei nōkigen\)](#)

Buscar



Informação:

Pagamento ➡ Divisão de Assuntos Gerais de Serviços Fiscais (Zeimu Sōmu-ka) ☎457-2261

Tributação ➡ Divisão de Imposto sobre Bens (Shisanzei-ka) ☎457-2155

Pesquisa de avaliação “Compromisso com os Cidadãos”

< 「市民への約束」評価月間アンケートにご協力ください >

Estamos realizando pesquisa referente ao atendimento dos funcionários.

Poderá avaliar pelo site ou utilizar o formulário disponível nos estabelecimentos da prefeitura.

Período: Até 30/ nov. (sáb.)

Site da prefeitura ► [市民への約束 \(Shimin e no yakusoku\)](#)

Buscar

Divisão de Recursos Humanos (Jinji-ka) ☎457-2088



Encontro dos Jovens de 20 anos - Hamamatsu 2025

< 令和7年浜松市はたちの集い >

Postamos os locais por região no site da prefeitura.

A carta convite será enviada em novembro, ao jovem de 20 anos com endereço registrado em Hamamatsu.

Caso não more em Hamamatsu e deseje participar, acessar o site da prefeitura, preencher o formulário e marcar “sanka suru”.

※ O Encontro dos Jovens de 20 anos é a antiga Cerimônia de Maioridade.

Informações:			
Divisão de Desenvolvimento Urbano (Distrito Chuo)	☎457-2778	Divisão de Desenvolvimento Urbano (Distrito Hamana)	☎586-6201
Centro Administrativo Higashi	☎424-0164	Centro Administrativo Kita	☎523-2903
Centro Administrativo Nishi	☎597-1117	Divisão de Desenvolvimento Urbano (Distrito Tenryu)	☎922-0086
Centro Administrativo Minami	☎425-1382	—	—

Site da prefeitura ▶

Buscar



Divisão de Participação dos Cidadãos e Política Local (Shimin Kyōdō·Chiiki Seisaku-ka) ☎457-2094

Não provoque queimadas

< 野焼きはやめましょう >

Por regra, a queimada é proibida e poderá estar incomodando a vizinhança, sem você perceber. Mesmo a queimada com finalidade agrícola, florestal, etc., havendo reclamação dos moradores da região, receberá ordem para extinguir o fogo.

Site da prefeitura ▶

Buscar



Divisão de Preservação do Meio Ambiente (Kankyō Hozen-ka) ☎453-6170

Museu da Ciência (Mirai-ra)

< 科学館 (みらいーら) >

Conteúdo	Data
① Planetário “Três coisas para falar sob o luar”	Até 29/nov. (sex.), das 14:30 às 15:25 ※ Sábado, domingo e feriado, das 11:30 às 12:25
② Visita noturna no Museu de Ciências Tema de dezembro: “Limpeza”	13/dez. (sex.), das 17:01 às 20:00
③ Workshop de vela artesanal	15/dez. (dom.) ① 10:30, ② 13:30 (cerca de 90min/aula)

Inscrição: Para o item ③, até 1/dez. (dom.) no site (haverá sorteio)
Para os itens ① e ②, comparecer diretamente.

Site ▶

Buscar



(Chuō-ku Kitaterajima-chō) ☎454-0178

Artistas/criadores para o “Projeto Artist In Residence 2025”

< 2025年度 アーティスト・イン・レジデンス制作場所提供事業 >

< アーティスト・クリエイター募集 >

Inscrição: até 31/jan./ 2025 (pessoalmente, correio ou e-mail)

Site ▶

Buscar



Kamoe Art Center ☎458-5360

Consulta gratuita para estrangeiro

< 外国人のための相談会(無料) >

Conteúdo	Data	Horário
Consulta com despachante, mediação para questões envolvendo japoneses e estrangeiros (Despachante ADR)	7/dez. (sáb.)	das 13:00 às 16:00
Consulta jurídica	14/dez. (sáb.)	
Consulta sobre seguro social e trabalho	19/dez. (qui.)	
Consulta sobre visto de permanência	9/jan./2025 (qui.)	

Local: CREATE Hamamatsu (Chuo-ku Hayauma-cho)

Inscrição: A partir de 15/nov. (sex.), pessoalmente/telefone (por ordem de inscrição).

Site ►

Centro Intercultural de Hamamatsu (Tabunka Kyōsei Center) ☎458-2170



72º Concurso Municipal de Arte - Inscrição

< 第72回市展作品募集 >

Recepção das obras (Intervalo das 12:00 às 13:00)	Local de recebimento	Categoria
25/jan. /2025 (sábado) das 10:00 às 14:00	Futamata Fureai Center (Tenryu-ku Futamata-cho Futamata)	Pintura/fotografia (Individual)
25/jan. /2025 (sábado) das 13:30 às 15:00	Museu de Artes (Chuo-ku Matsushiro-cho)	Todas as categorias (Empresa/grupo)
26/jan. /2025 (domingo) das 10:00 às 15:00		Todas as categorias (Individual)

※ Verificar os requisitos para inscrição (disponível no site da prefeitura e no Kyodo Center, Fureai Center, biblioteca, etc.)

Site da prefeitura ►

Museu de Artes (Bijutsukan) ☎454-6801



Parque das Flores Hamamatsu

< フラワーパーク >

Conteúdo	Data
Concerto de Natal	De 7 (sáb.) a 22 (dom.) de dezembro ① 17:00 ② 18:00 ※Somente sábado e domingo
Caminhada entre as Flores	14/dezembro (sáb.), das 10:00 às 12:00

Site ►

(Chuō-ku, Kanzanji-chō) ☎487-0511



Boletim Informativo de Hamamatsu

Edição: Crestec Inc.
Publicação: Divisão de Opinião e Relações Públicas
(Kocho koho-ka) ☎ 053-457-2021

Mês de publicação: novembro 2024
(publicado no dia 20 de cada mês)
Tiragem: 3.900 cópias